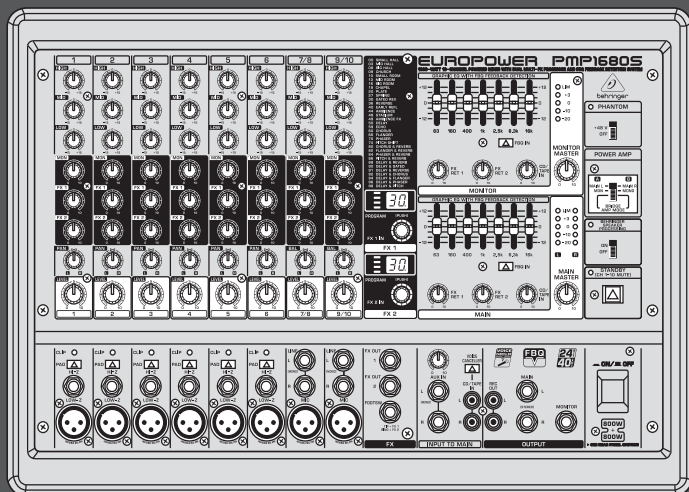




快速启动向导

请登录 behringer.com 下载更详细的用户手册



EUROPOWER PMP1680S

1600-Watt 10-Channel Powered Mixer with Dual Multi-FX Processor and FBQ Feedback Detection System

CN

CN 重要的安全须知

警告
电击危险，
请勿打开机盖

 带有此标志的终端设备具有强大的电流，存在触电危险。请只使用高品质的带有 ¼" TS 插头的音箱线。所有的安装或调整均须由合格的专业人员进行。

 此标志提醒您，产品内存在未绝缘的危险电压，有触电危险。

 此标志提醒您查阅所附的重要的使用及维修说明。请阅读有关手册。

 **小心**
为避免触电危险，请勿打开机顶盖 (或背面挡板)。设备内没有可供用户维修使用的部件。请将维修事项交由合格的专业人员进行。

 **小心**
为避免着火或触电危险，请勿将此设备置于雨淋或潮湿中。此设备也不可受液体滴溅，盛有液体的容器也不可置于其上，如花瓶等。

 **小心**
维修说明仅是给合格的专业维修人员使用的。为避免触电危险，除了使用说明书提到的以外，请勿进行任何其它维修。所有维修均须由合格的专业人员进行。

1. 请阅读这些说明。
2. 请妥善保存这些说明。
3. 请注意所有的警示。
4. 请遵守所有的说明。
5. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
6. 请用干布清洁本产品。
7. 请勿堵塞通风口。安装本产品时请遵照厂家的说明。
8. 请勿将本产品安装在热源附近，如暖气片，炉子或其它产生热量的设备 (包括功放器)。
9. 请勿移除极性插头或接地插头的安全装置。接地插头是由两个插塞接点及一个接地头构成。若随货提供的插头不适合您的插座，请找电工更换一个合适的插座。
10. 妥善保护电源线，使其不被践踏或刺破，尤其注意电源插头、多用途插座及设备连接处。

11. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。



12. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车，架子，三角架，支架和桌子。若使用手推车来搬运设备，请注意安全放置设备，以避免手推车和设备

倾倒而受伤。

13. 遇闪电雷鸣或长期不使用本设备时，请拔出电源插头。

14. 所有维修均须由合格的维修人员进行。设备受损时需进行维修，例如电源线或电源插头受损，液体流入或异物落入设备内，设备遭雨淋或受潮，设备不能正常运作或被摔坏。

15. 本设备连接电源时一定要有接地保护。



16. 若电源插头或器具耦合器用作断电装置，应当保证它们处于随时可方便操作状态。

法律声明

产品的规格及外观若有改变，恕不另行通知。截至印刷时止，本手册内容均为正确。所有的商标均归各自所有人所有。MUSIC Group 对任何人因使用本手册包含的全部或部分描述、图片或陈述而遭受的任何损失不承担责任。颜色及规格可能与产品略有差异。BEHRINGER 产品只通过授权销售商进行销售。销售商不是 MUSIC Group 的代表，无权以明确或隐含的理解或表示约束 MUSIC Group。本手册具有版权。未经 RED CHIP COMPANY LTD 的书面同意，本手册的任何部分均不得为了任何目的，以任何形式或任何方式进行重新制作或转载，其中包括复制或录制。

版权所有，侵权必究。
© 2010 RED CHIP COMPANY LTD
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

保修条款

§ 1 保修

① 本保修条款仅对从所在国家的 BEHRINGER 授权销售商处购买的 BEHRINGER 产品有效。授权经销售商名单可在 BEHRINGER 的网站 behringer.com 上的 Where to Buy 栏下找到。也可与您邻近的 BEHRINGER 营业处联系。

② MUSIC Group* 对按使用说明正常使用的产品的机械和电子部件提供 1 年的保修期，从购买之日起计算，除非当地法律强制规定更长的保修期。若产品在保修期内出现故障且不属于本保修条款第 § 4 条规定的情形，MUSIC Group 将自行决定为用户维修或更换产品。若需要更换整个产品，则该更换产品的保修期为原购买产品剩余的保修期，即从原产品购买之日起计算 1 年 (或其它适用的保修期)。

③ 若产品属保修范围内，维修后的产品或更换产品将交还给用户，运费由 MUSIC Group 支付。

④ 不符合上述规定情况的，不在保修范围内。请保留好购物小票以作保修凭证。若无法出示该凭证，您将无法享受保修服务。

§ 2 网上登记

请务必在购买 BEHRINGER 产品后立即在我们的网站 behringer.com 的 Support 栏下进行登记，并仔细阅读产品保修条款。网上登记您所购买的产品有助于我们更快更有效地为您提供产品维修服务。感谢您的合作！

§ 3 返修物料许可

① 如需保修服务，请联系出售产品的销售商。若您邻近地区没有 BEHRINGER 销售商，请直接联系您所在国家的 BEHRINGER 销售商，他们的名单列于我们的网站 behringer.com 的 Support 栏下。若您所在国家的销售商未列出，请查看产品故障是否可借助于我们的 Online Support 解决，它设于我们的网站 behringer.com 的 Support 栏下。或者，在退回您的产品之前在 behringer.com 网站上发送您的网上维修申请。任何查询均需附上故障描述及产品序列号。经验证确认产品保修有效的，MUSIC Group 将给予一个返修物料许可 (RMA)。

② 随后，您须将产品装在原包装箱内，并注明返修许可号，发往 MUSIC Group 指定的地址。

③ 您退还返修产品时须预付运费，否则 MUSIC Group 将不予接受。

§ 4 以下情形不予保修

① 易消耗的配件不在保修范围内，包括但不限于保险丝和电池。产品中使用的电子管及仪表可享受 90 天的保修期 (在正常使用情况下)，从购买之日开始计算。

② 若产品在电子或机械方面曾被改动，则不享有保修服务。若产品并非为某一国家开发制造，但是需要进行修改 / 改装以便符合该国家或地方的技术或安全标准，则该修改 / 改装不属质量问题。此类修改 / 改装无论是否妥当，均不享有保修服务。根据本保修条款，MUSIC Group 不对因此类修改 / 改装而导致的费用负责。

③ 本保修服务只包括产品的硬件，不包括任何对硬件或软件使用方法的技术支持，也不包括产品中的任何软件。软件均照原样提供，除非在所附软件保修条款中另有规定。

④ 若产品序列号被涂改或去除，则该产品不享有保修服务。

⑤ 保修服务不包含免费的检查和保养 / 维修工作，尤其是因用户使用不当而引起的故障。产品的自然损耗，尤其是推子、交叉推子、电位计、按键 / 按钮、吉它弦、指示灯及其它类似部件的自然损耗也不在保修范围内。

⑥ 下列情况引起的损坏 / 故障不在保修范围内：

- 操作不当，未按 BEHRINGER 用户手册或服务手册操作引起的故障；
- 未按当地国家的技术或安全规定进行使用而引起的故障；
- 因自然灾害 (意外事故，火灾，洪水等) 或其他任何不在 MUSIC Group 控制范围之内的因素引起的损坏 / 故障。

⑦ 产品经非 MUSIC Group 授权的个人 (包括用户) 维修过或拆开过。

⑧ 若经 MUSIC Group 检验后确定该故障不在保修范围内，则该检验费需由用户支付。

⑨ 不符合本保修条款的待修产品的维修费用均由用户支付，MUSIC Group 或其授权服务机构将发给用户相应的通知。若用户在收到通知的 6 周之内没有书面要求 MUSIC Group 维修，则 MUSIC Group 将把产品退还给用户，所需运费及包装费由用户承担。若用户已书面要求维修，运费及包装费将在维修费用外另计。

⑩ BEHRINGER 产品的授权销售商不会在网上以拍卖方式销售新产品。通过网上拍卖购买产品，买家自担风险。网上拍卖产品的确认或销售单据均不作为保修服务的依据，MUSIC Group 将不予维修或更换任何通过网上拍卖购买的产品。

§ 5 保修服务转让

本保修服务只对最初的买家 (即授权销售商的顾客) 有效，不可转让给二手购买此产品的人。任何人 (包括销售商等) 均无权以 MUSIC Group 的名义承诺对此类产品给予保修服务。

§ 6 索赔

除非相关法律另有规定，MUSIC Group 对用户遭受的任何直接或间接损失不承担责任。MUSIC Group 在任何情况下均不接受超过产品本身价值或不符合相关法律规定的索赔。

§ 7 责任限制

本保修条款是您 (用户) 与 MUSIC Group 之间的完整而唯一的担保。其他任何书面或口头的交流与此不一致的均无效。MUSIC Group 不对本产品提供其他任何担保。

§ 8 其它保修权利及国家法律

① 本保修条款并不排除或限制买家作为消费者所享有的法定权利。

② 只要不违反当地国家的相关法律，本保修条款均适用于本产品。

③ 本保修条款并不影响卖方对于产品不一致及任何隐匿的产品缺陷所需承担的义务。

§ 9 修改

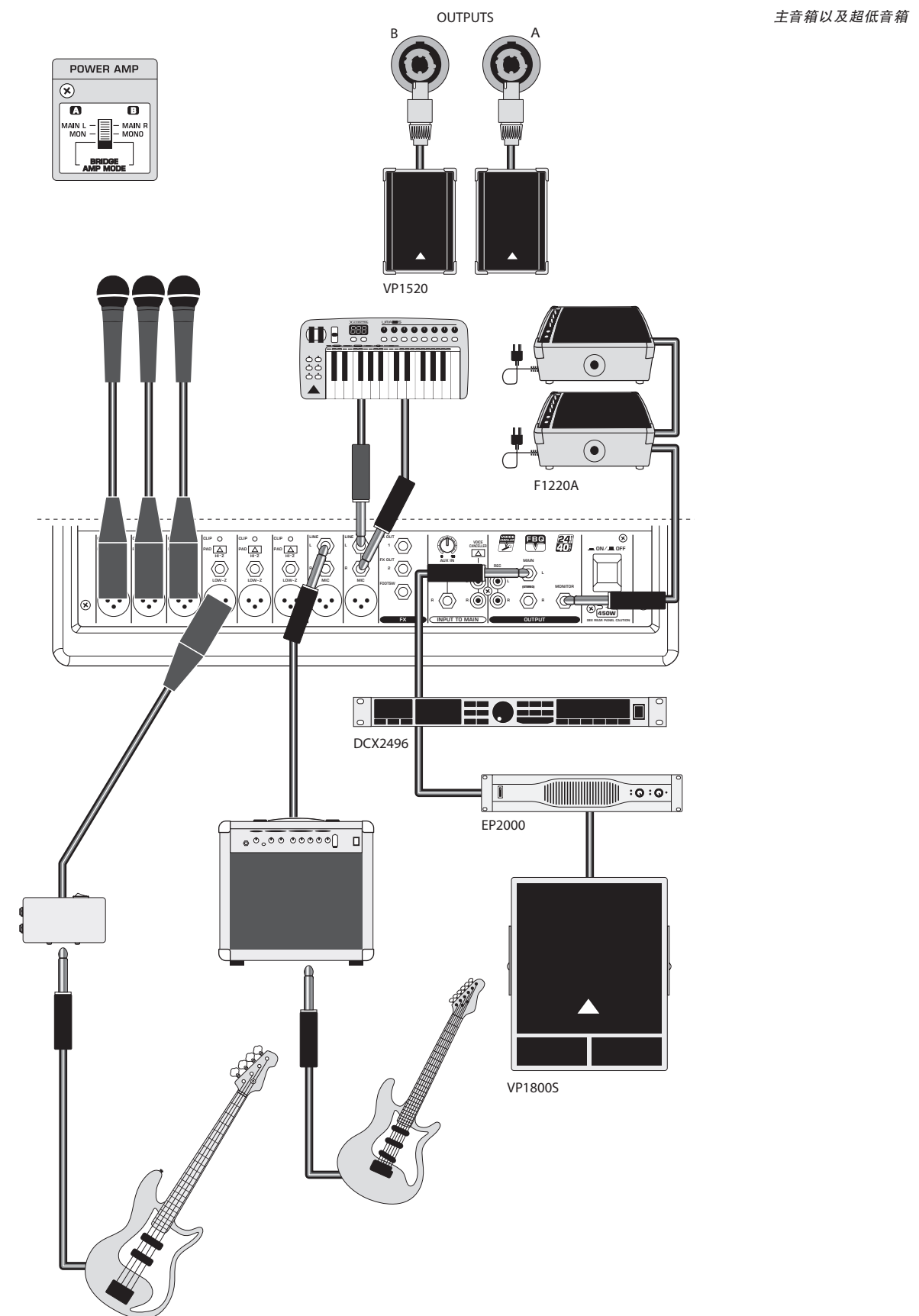
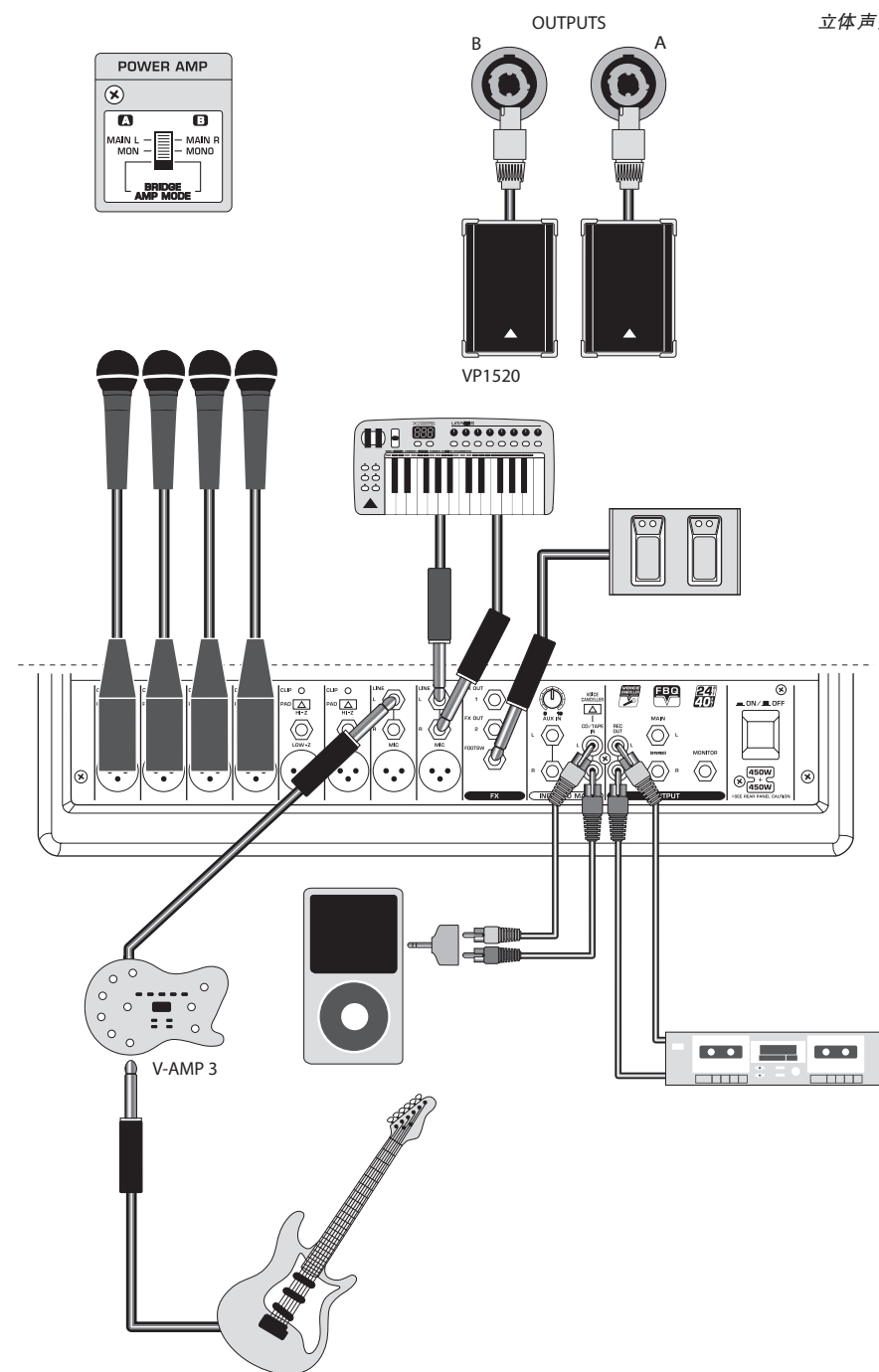
本保修条款若有修改，恕不另行通知。关于 MUSIC Group 的最新保修条款及其它相关信息，敬请登录我们的网站 behringer.com 查询。

* MUSIC Group 是指百灵达澳门离岸商业服务有限公司
(地址: Ruede Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau)
包括所有 MUSIC Group 公司

CN

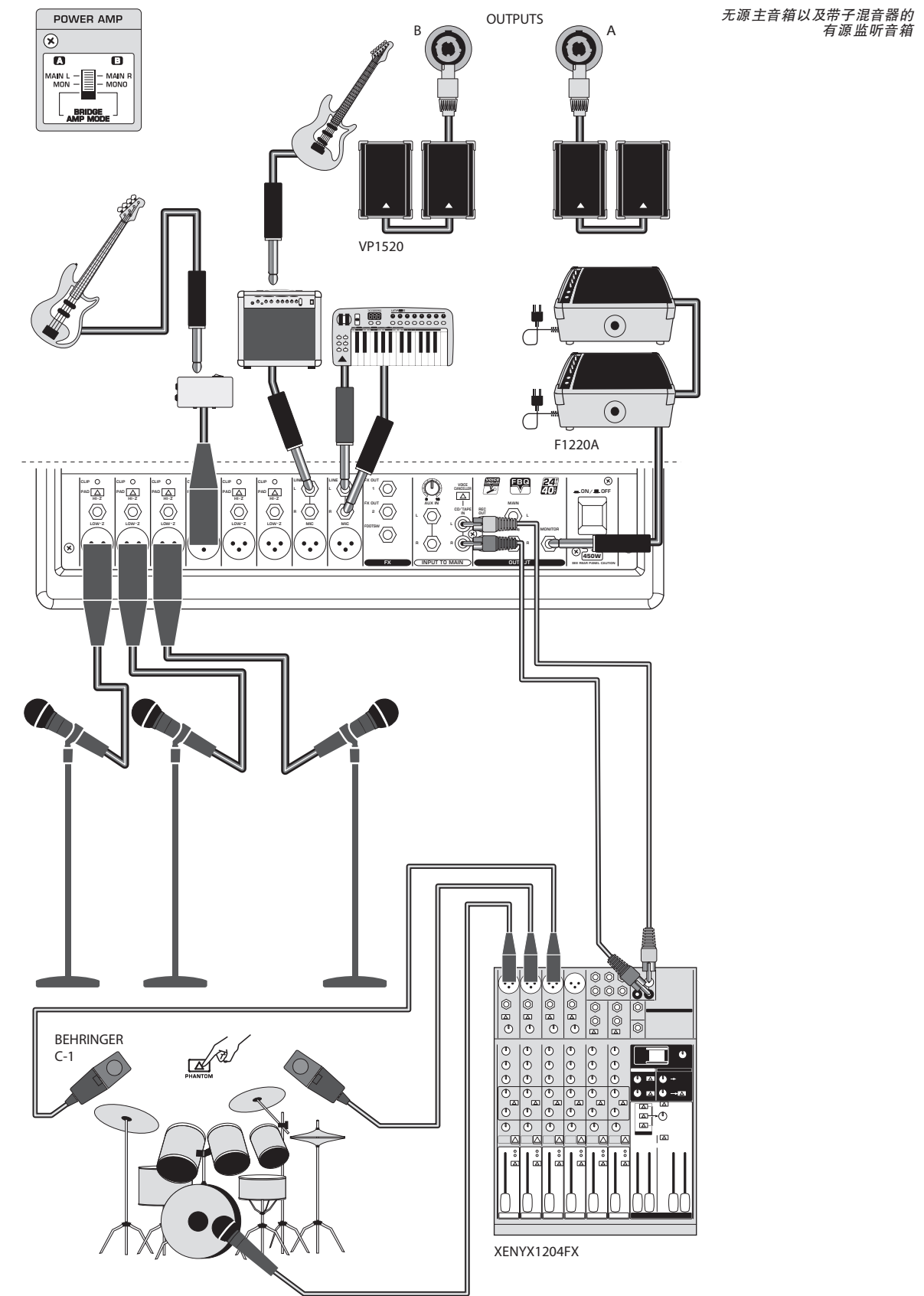
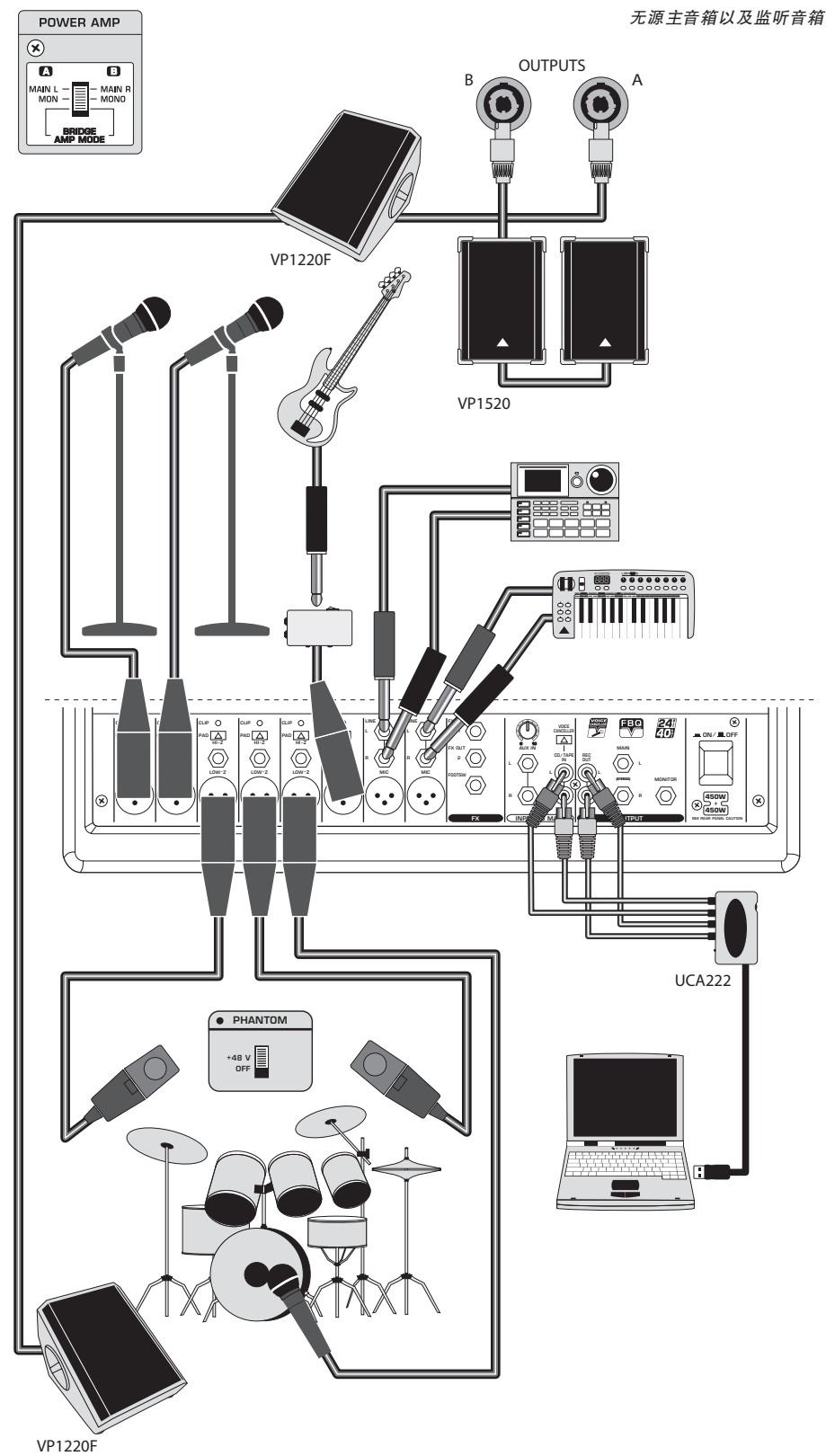
EUROPOWER PMP1680S 连接应用

第一步: 连接应用



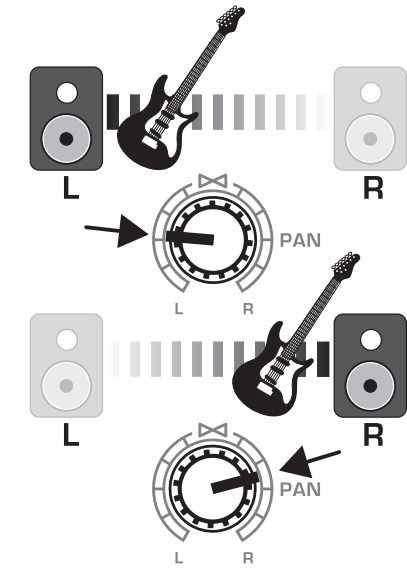
EUROPOWER PMP1680S 连接应用

第一步: 连接应用

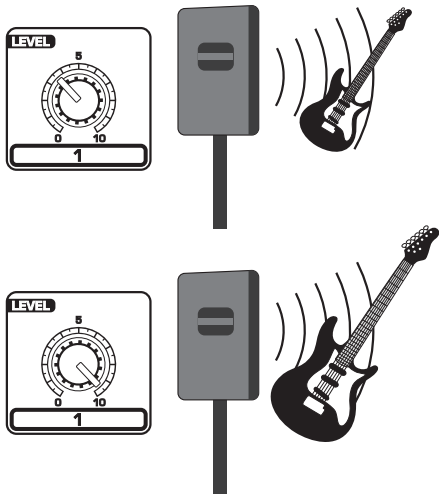


EUROPOWER PMP1680S 控制

第二步: 控制



PAN 旋钮, 在立体声像中定位此通道。



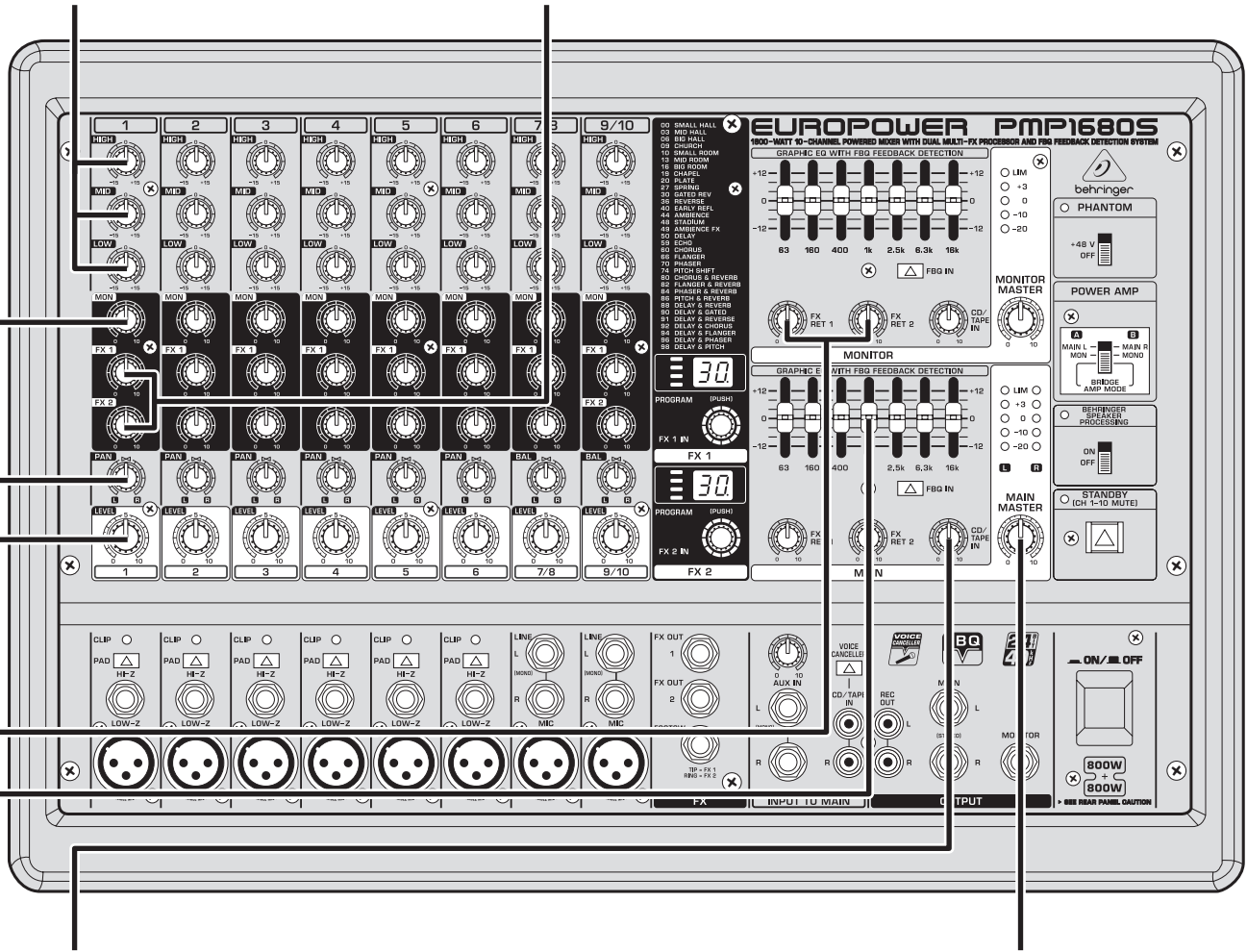
LEVEL 旋钮, 调节此通道的音量。

FX RET 1 & 2 旋钮, 调节主混音或监听混音中来自内置多效果处理器的信号量。

GRAPHICEQ 调节声音频谱中的特定频率。

EQ 旋钮, 用于调节通道的高, 中, 低频。

FX 1 & 2 旋钮, 用于调节被送到相应多效果处理器的此通道的信号量。



MAIN MASTER 旋钮, 调节主信号的输出。

EUROPOWER PMP1680S 控制

第二步: 控制

MULTI-FX PROCESSOR,
用于将所选择的
音效加到各个 FX
旋钮开启的通道。
详情请见开始操
作第 11 步。

METERS 指示灯,
显示主输出与监听
输出的信号电平。

PHANTOM 开关,
将 48V 发送到 XLR
输入从而用于电容
式话筒。

MONITOR MASTER
旋钮, 调节监听
信号的输出以及
MON 1/MONO 模式下
OUTPUT A 的输出。

POWER AMP 开关,
选择功放的操作
模式。详情请见
连接图。

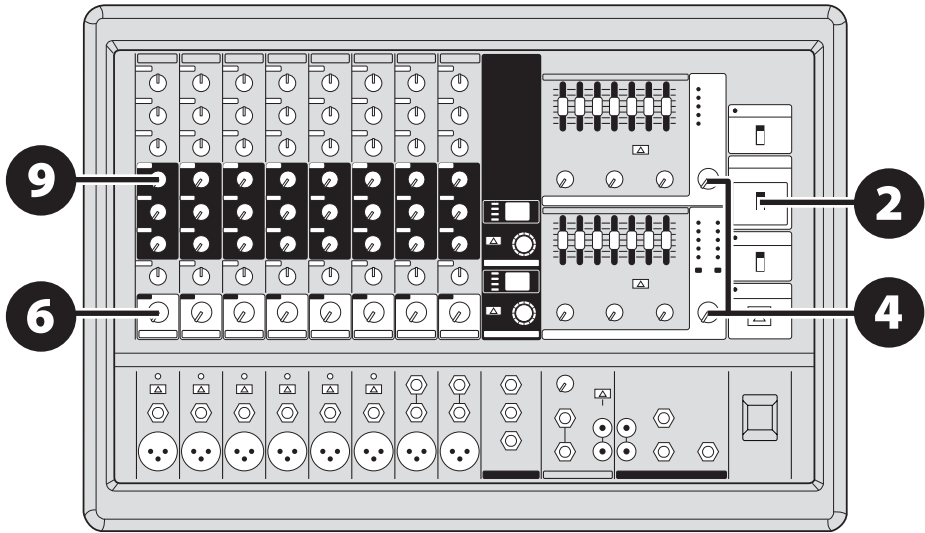
SPEAKER PROCESSING
开关, 能使调音台补
偿低频受限的音箱。

STANDBY 按键, 静音
所有输入通道。

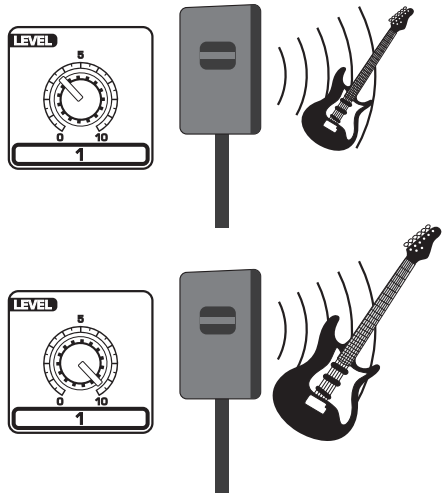
ON/OFF 按键, 控制调
音台的开 / 关。

EUROPOWER PMP1680S 使用

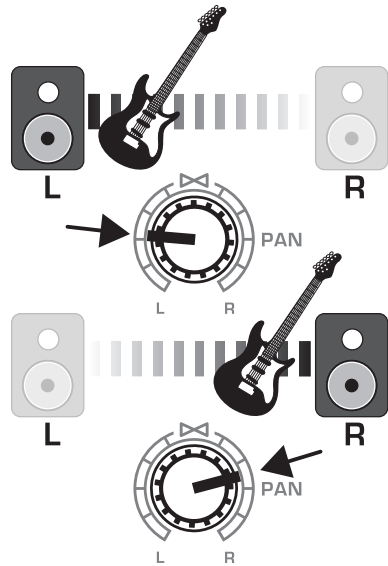
第三步: 使用



- 1 正确地做好调音台与电源、音频与音箱之间的所有连接。将所有设备的电源保持在关闭状态。
- 2 用 POWER AMP 开关选择合适的操作模式。
- 3 按上图所示设置控制元件 (EQ 与 PAN 居中, 图表 EQ 滑竿居中, 其他所有控制元件一律按下 / 关闭)。
- 4 MAIN MASTER 与 MONITOR MASTER 旋钮旋到最小, 开启调音台。
- 5 慢慢将 MAIN MASTER 旋钮旋到 $\frac{1}{3}$ 位置。
- 6 旋大各个通道的 LEVEL 旋钮, 调节各种话筒以及乐器的相对电平。

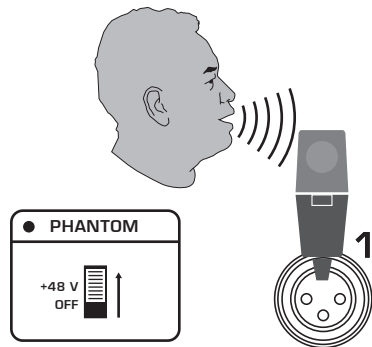


- 7 对于线路电平输入, 按 PAD 按键来避免压限。如果某通道的 CLIP LED 亮, 按 PAD 按键, 如果 PAD 已经用上, 请旋低 LEVEL 旋钮。
- 8 如有必要, 通过旋转某通道的 PAN 旋钮可以调节此通道在立体声像中的左-右位置。



- 9 用各通道的 MON 旋钮将通道信号发送到监听音箱。
- 10 用 MAIN MASTER 旋钮调节输送到主音箱的总体输出电平。用 MONITOR MASTER 旋钮调节输送到监听箱的输出电平。如果 METERS 上的 CLIP LED 亮, 请将相应 MASTER 旋钮向下扭。

- 11 PMP 系列调音台含有内置效果处理器。请按以下步骤来在一个或多个通道中加入效果。
 - 将你打算加入效果的各个通道的 FX 1 旋钮调到中间位置。
 - 按下 FX 1 IN 按键来开启效果器。
 - 将 MAIN 区域的 FX RET 1 旋钮调到中间位置, 从而开始。您也可以稍后再调节它。如果您希望在监听调音台中也能听到效果, 将 MONITOR 区域的 FX RET 1 旋钮也调到中间。
 - 旋转 PROGRAM 旋钮, 选取效果。按下 PROGRAM 旋钮来选定效果。
 - 重新调节各个通道的 FX 1 旋钮, 从而确保加入的效果适度。
 - 如果多效果显示屏左边的指示灯达到红色 CLIP LED 位置, 将 FX 1 滑竿调低。
 - 对于 PMP1680S, 在 FX 2 旋钮以及 FX 2 滑竿上重复这个步骤就能为各个通道再加入第二个效果。



CN技术参数

Microphone Inputs	
类型	XLR, 电子平衡输入电路
Mic E.I.N. (20 Hz - 20 kHz)	
@ 0 Ohm 源阻抗	-112 dB / 114 dB A-加权
@ 50 Ohm 源阻抗	-112 dB / 114 dB A-加权
@ 150 Ohm 源阻抗	-112 dB / 114 dB A-加权
频率响应	< 10 Hz - 200 kHz (-1 dB) < 10 Hz - > 200 kHz (-3 dB)
增益	+30 dB, +10 dB 带 PAD 键
最大输入电平	+12 dBu @ +10 dB 增益
阻抗	约 2.2 kOhm 平衡 / 1.1 kOhm 非平衡
信噪比	110 dB / 114 dB A-加权 (0 dBu In @ +10 dB 增益)
失真 (THD + N)	0.001% / 0.0007% A-加权
Mono Line Inputs	
类型	¼" TS 接口, 平衡
阻抗	约 20 kOhm, 平衡
最大输入电平	+21 dBu
Stereo Line Inputs	
类型	¼" TRS 接口, 非平衡
阻抗	约 100 kOhm, 非平衡
最大输入电平	+21 dBu
Equalizer	
低频	80 Hz / +/-15 dB
中频	2.5 kHz / +/-15 dB
高频	12 kHz / +/-15 dB
CD/TAPE Input	
类型	RCA
阻抗	约 10 kOhm
Preamp Outputs	
MAIN	
类型	¼" TS 接口, 非平衡
阻抗	约 150 Ohm, 非平衡
最大输出电平	+21 dBu
MONITOR	
类型	¼" TS 接口, 非平衡
阻抗	约 150 Ohm, 非平衡
最大输出电平	+21 dBu
Stereo Outputs	
类型	¼" TRS 接口, 非平衡
阻抗	约 150 Ohm, 非平衡
最大输入电平	+21 dBu
类型	RCA
阻抗	约 1 kOhm
最大输入电平	+21 dBu

Loudspeaker Outputs	
类型	旋转锁专业音箱接头
负载阻抗:	
MAIN L/R	4 - 8 Ohm
MONITOR/MAIN MONO	4 - 8 Ohm
MAIN MONO/MAIN MONO	4 - 8 Ohm
BRIDGE	8 - 16 Ohm
DSP	
转换器	24-bit Delta-Sigma, 64/128-倍过采样
动态 D/A	90 dB
采样率	40 kHz
延迟时间	最大 5 secs
信号传播时间 (Line In > Line Out)	约 1.5 ms
Display	
类型	2 x 2-数位, 7-段 LED
Output Power	
RMS @ 1% THD, 双通道驱动:	
每通道 8 Ohm	300 W
每通道 4 Ohm	600 W
RMS @ 1% THD, 桥接模式:	
8 Ohm	1200 W
峰值功率, 双通道驱动:	
每通道 8 Ohm	400 W
每通道 4 Ohm	800 W
峰值功率, 桥接模式:	
8 Ohm	1600 W
Power Supply	
电源电压	
美国 / 加拿大	120 V~, 60 Hz
中国 / 韩国	220 V~, 50/60 Hz
欧洲 / 澳大利亚	230 V~, 50 Hz
日本	100 V~, 50 - 60 Hz
保险管 100 - 120 V~	T 10 A H 250 V
保险管 220 - 240 V~	T 6.3 A H 250 V
功率消耗	
功耗	1050 W
主电源接口	IEC 标准插座
尺寸 / 重量	
尺寸 (H x W x D)	12 ⅝ x 18 ⅞ x 8 ⅜" 315 x 460 x 220 mm
重量	9.9 千克 / 21.8 磅

其他的重要信息

CN其他的重要信息

- 1. 在线注册。** 请购买 BEHRINGER 产品后立即在 behringer.com 网站注册。网页上有简单的在线注册表格。这有助于我们更快更有效率地处理您维修等事宜。请阅读保修的相关条款及条件。

2. 无法正常工作。 若您的 BEHRINGER 产品无法正常工作, 我们会为您尽快修复。请联系您购买产品的销售商。若你所在地区没有 BEHRINGER 销售商, 请联系 behringer.com 网站的“WHERE TO BUY”一栏下的所列出的子公司或经销商。

3. 电源连接。 将本设备连接电源前, 请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时, 必须使用相同型号及定额的保险丝。



We Hear You